






ЗТП
ITP

[illegible]Y_{TB.} / *Appr.*[illegible]

Изм.	Кол.уч.	Лист	№док	Подпись	Дата
Разработал <i>Designed</i>		Сафронова			08.16
Проверил <i>checked</i>		Гайнуллин			08.16
Н. контроль <i>Qual. control</i>		Гайнуллин			08.16
И.о. Нач. отдела <i>Chief of depart.</i>		Гайнуллин			08.16
Утвердил <i>Approved</i>		Надеждин			08.16

Стадия/ <i>Stage</i>	Лист/ <i>Page</i>	Листов/ <i>Pages</i>
Р	1	14
<p>ООО «Технопроект КНХП» г. Новокуйбышевск</p>		

**DOCUMENT CONCERNS SUPPLY OF THE FOLLOWING EQUIPMENT,
SERVICES, DOCUMENTATION:**

Пункт <i>Point</i>	Описание <i>Description</i>	Кол-во <i>Quantity</i>	Примечания <i>Notes</i> **
	ОБОРУДОВАНИЕ И УСЛУГИ <i>EQUIPMENT AND SERVICES</i>		
	Насосные агрегаты в соответствии с API-610 ⁽¹⁾ <i>Pumping units, in accordance with API-610 ⁽¹⁾.</i>	1	
	позиции: NP-2 <i>items: NP-2</i>		
	включая для каждой позиции: <i>including for each item:</i>		
1	Центробежный полупогружной насос <i>Centrifugal semisubmersible pump</i>	1	
2	Асинхронный электродвигатель <i>Asynchronous electric motor</i>	1	
3	Клеммная коробка электродвигателя во взрывозащищенном исполнении <i>Explosion-proof junction box for electric motor</i>	1	
4	Двойное торцовое уплотнение в соответствии с требованиями, включенными в опросный лист <i>Double mechanical seals in accordance with requirements given in the enclosed Specification</i>	1 компл. <i>set</i>	
5	Pt-100 для контроля температуры подшипников электродвигателя и насоса <i>Pt-100 for electric motor and pump bearings temperature control</i>	1 компл. <i>set</i>	

Инв. № подл./ Register №	Подпись и дата/ Signature & date	Взамен инв. № / Instead of Register №

ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL

ЗТП
ITP

Пункт Point	Описание Description	Кол-во Quantity	Примечания Notes **
7	Соединительная коробка КИП для подключения термометра сопротивления Pt-100 контроля температуры подшипников электродвигателя и насоса во взрывозащищенном исполнении <i>Explosion-proof junction box for connection of Pt-100 resistance thermometer for electric motor and pump bearings temperature control</i>		
8	Взрывозащищенные сальниковые вводы кабелей для всего электрооборудования и КИП <i>Explosion-proof cable glands for all electrical equipment and instruments</i>	1 компл. set	
9	Система охлаждения для насоса и вспомогательных теплообменников в границах рамы, включая: <i>Cooling system for pump and auxiliary heat exchangers in base plate borders, including:</i>	1 компл. set	если требуется (if required)
9.1	Трубопровод охлаждения с фитингами <i>Cooling piping with fittings</i>	1 компл. set	
9.2	Фланцевые клиновые задвижки на входе и выходе <i>Flange gate valves at inlet and outlet</i>	1 компл. set	
10	Муфта дисковая с ограждением в искробезопасном исполнении <i>Disk coupling with coupling guard non spark type</i>	1 компл. set	
11	Опорная плита (крышка) для насоса ⁽³⁾ <i>Base plate(nozzle cover) for pump ⁽³⁾</i>	1 компл. set	
12	Ответные фланцы с шейками для присоединения труб по ГОСТ, с крепежом и прокладками для всех соединений <i>Companion flanges with welding necks for GOST pipes, with bolting and gaskets for all connections</i>	1 компл. set	
13	Специальный инструмент <i>Special tools</i>	1 компл. set	
14	Окраска <i>Painting</i>		
15	Гарантии изготовителя <i>Manufacturer's guarantee</i>		
16	Приемка на заводе-изготовителе, включая испытания и контроль графиков характеристик <i>Acceptance at the Manufacturer's shop including tests and control of performance curves</i>		

Взамен инв. № / Instead of Register №	Подпись и дата / Signature & date	Инв. № подл. / Register №

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

21/452к-26-ТХ.ЗД НП-2

Лист

3

		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL					ЗТП ITP	
		Пункт Point	Описание Description			Кол-во Quantity	Примечания Notes**	
			ДОКУМЕНТЫ DOCUMENTS					
		17	Чертежи и документы, включая технический паспорт и графики характеристик с указанием рабочих точек <i>Drawings and documents including technical passport and performance curves with indication of working points</i>			1 компл. set		
			ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ SPARE PARTS					
		18	Комплект запасных частей для пуска, гарантийного срока и 3-х лет эксплуатации. <i>Set of spare parts for start-up, guarantee period and 3 years of service.</i>			1 компл. set		
			СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ: SPECIAL REQUIREMENTS					
		A	Объем поставки КИП и А уплотнительного контура должен соответствовать форме «ЯНОС-ТР-НАСОС-01» <i>The scope of seal system Instrumentation and automation supply shall comply with «YANOS-TS-PUMPS-01» form.</i>					
		B	Названия всех документов должны соответствовать «Перечню документов поставщика». <i>The name of documents shall be in accordance with «List of documents required from the Supplier».</i>					
		C	Шейки ответных фланцев по границам поставки должны быть выполнены под приварку труб по ГОСТ. <i>Companion flanges welding necks at the battery limit shall be manufactured to match GOST pipes.</i>					
		D	Высота выступающих над гайками концов шпилек должна быть не менее 1 и не более 3-х шагов резьбы. <i>Studs ends shall extend above the nut by not less than 1 and not more than 3 thread pitches.</i>					
		E	Все единицы измерения должны соответствовать указанным в опросном листе. <i>All measurement units shall correspond to enclosed specification.</i>					
		F	Насосные агрегаты должны быть укомплектованы электродвигателями иностранного производителя (ABB, Siemens, Loher, Schorch). <i>Pumps shall be completed with the electric motors supplied by foreign manufacturers (ABB, Siemens, Loher, Schorch).</i>					
<div>Изм.</div> <div>Кол.уч</div> <div>Лист</div> <div>№ док</div> <div>Подпись</div> <div>Дата</div>	<div>Инв. № подл./ Register №</div> <div>Подпись и дата/ Signature & date</div> <div>Взамен инв. № / Instead of Register №</div>	21/452к-26-ТХ.ЗД НП-2						Лист
								4

Пункт Point	Описание Description	Кол-во Quantity	Примечания Notes**
G	<p>Все вспомогательные трубопроводы (систем охлаждения и уплотнения) должны быть поставлены полностью смонтированными и опрессованными, и заканчиваться секующей арматурой с ответными фланцами.</p> <p><i>All auxiliary piping (cooling and sealing systems) shall be supplied fully assembled and pressure tested, finished by shut-off valves with companion flanges.</i></p>		
I	<p>Насос должен быть укомплектован торцовым уплотнением одного из следующих производителей: ТЭКНА, АНОД, ТРЭМ, Герметика</p> <p><i>Pump shall be completed with mechanical seal supplied by one of the following foreign manufacturers: ТЭКНА, АНОД, ТРЭМ, Герметика</i></p>		

Примечания:
Notes:

**
Заполняет поставщик
To be filled by supplier

(1) Если насосы изготавливаются по иному стандарту или ТУ, необходимо указать данный стандарт и предоставить его в ПХП
If pumps are manufactured by other standard or specification, such standard shall be indicated and submitted to РСР

(2) План обвязки и объем поставки уточняется поставщиком уплотнения.
Piping plan and scope of piping supply to be specified by supplier of the sealing system..

(3) Крышка должна быть изготовлена с учетом размеров штуцера дренажной емкости
A matching nozzle cover shall be fabricated with account for the size of the drain drum nozzle

Взамен инв. № / Instead of Register №	Подпись и дата / Signature & date	Инв. № подл. / Register №

ТАБЛИЦА СОЕДИНЕНИЙ НА ГРАНИЦЕ ПОСТАВКИ:
THE TABLE OF JOINTS ON BOUNDARY OF DELIVERY:

Соединение ¹⁾ <i>Joint ¹⁾</i>	DN ¹⁾	PN ¹⁾	Прокладка ¹⁾ <i>Gasket ¹⁾</i>	Наружный диаметр трубы ГОСТ x толщина стенки, мм ²⁾ <i>Outside diameter for GOST pipe x wall thickness, mm ²⁾</i>	Уплотнит. поверхность фланцев ¹⁾ <i>Flange facing ¹⁾</i>	Материал ответных фланцев ²⁾ <i>Material of companion Flanges ²⁾</i>
Нагнетание / <i>Discharge</i>						
Вход охлаждающей жидкости ³⁾ / <i>Cooling liquid inlet ³⁾</i>						
Выход охлаждающей жидкости ³⁾ / <i>Cooling liquid outlet ³⁾</i>						
Дренаж термосифона с задвижкой ³⁾ / <i>Thermosyphon drainage ³⁾</i>						
Аварийный сброс из термосифона <i>Thermosyphon trip out ³⁾</i>						

Примечания:

1)

2)

3)

Зачекает Поставщик (для каждой позиции)
Будет указано позднее
Если требуется.
Поставщик дополняет Таблицу необходимыми присоединениями

Notes:

1)

2)

3)

To be filled by Supplier (for each item)
Will be specified later
If required.
Supplier shall complete the Table with connections required

Взамен инв. № /
Instead of Register №

Подпись и дата /
Signature & date

Инв. № подл. /
Register №

		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL					ЗТП ИТР								
ПЕРЕЧЕНЬ НАПРАВЛЯЕМОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ LIST OF DOCUMENTS ATTACHED															
Документ Document						Изм. Rev.	Прилагае- мая доку- ментация Attached								
Наименование Designation			Номер Number												
ОПРОСНЫЕ ЛИСТЫ SPECIFICATIONS															
Назначение насоса Appointment pump			Для откачки из емкости №ЕД-2 жидких остатков, сдренированных из трубопроводов и насосов For pumping-out of the container 2 №ED liquid residues drained from the piping and pumps				X								
ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ JOB SPECIFICATION															
Электродвигатели Electric motors			ЭТ-05-ТУ-001 ET-05-JS-001				X X								
ПРИЛАГАЕМЫЕ ДОКУМЕНТЫ APPLIED DOCUMENTS															
Технические решения по поставке центробежных насосных агрегатов для потребностей ОАО «Славнефть-ЯНОС» в области капитального строительства и технического перевооружения Technical Solutions Regarding the Delivery of Centrifugal Pumps Required by JSC «Slavneft- YANOS» in the Area of Capital Construction and Technical Revamp			ЯНОС-ТР-НАСОС-01 YANOS-TS-PUMPS-01				X								
<div> <div>Взамен инв. № / Instead of Register №</div> <div>Подпись и дата / Signature & date</div> <div>Инв. № подл. / Register №</div> </div>															
															Лист
									21/452к-26-ТХ.3Д НП-2						7
									Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата	

В ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ВКЛЮЧЕНО:
TECHNICAL PROPOSAL SHOULD INCLUDE THE FOLLOWING:

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Референц-лист поставок запрашиваемого типа насосов за 2003-2013г. с указанием наименования установки, лицензиара и заказчика. • Документы поставщика (с предложением) в соответствии с листами ЗТП «Перечень документов поставщика». Чертежи (эскизы) могут быть предварительными. • Подтверждение объема поставки насосов в соответствии с ЗТП. Необходимо заполнить «от руки» графы в разделе «Оборудование и услуги». • Подтверждение, что шейки ответных фланцев по границам поставки будут выполнены под приварку труб по ГОСТ. • Подтверждение, что испытания насосов будут проведены в объеме, указанном в опросном листе. • Наименование и местоположение завода-изготовителя насоса и привода. • Перечень субпоставщиков. • Подтверждение, что документация и сертификаты будут включены в объем поставки как указано на листах ЗТП «Перечень документов поставщика». <p>Необходимо сообщить о наличии сертификатов и разрешений согласно ЗТП.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Подтверждение процедуры согласования документации в соответствии с ЗТП. • Листы ЗТП «Перечень документов поставщика» с заполненной графой «срок для утверждения», с указанием времени в неделях от даты заказа. • Отштампованные листы ЗТП и опросных листов со штампом поставщика с заполненными «от руки» графами «** - заполняется поставщиком». Эта информация будет использована при размещении заказа. Заполнение опросных листов является обязательным требованием | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Reference- list of similar pumps supplied in 2003-2013 indicating names of unit, Licensor and customer.</i> • <i>Supplier's documents (with BID) in accordance with ITP pages «List of documents required from the supplier». Drawings (sketches) may be preliminary.</i> • <i>Confirmation of pumps scope of supply in conformity with ITP. Columns in «Equipment and services» section shall be filled out by hand.</i> • <i>Confirmation that companion flange welded necks at the battery limit will match GOST pipe.</i> • <i>Confirmation that pump test will be performed to the scope indicated in specification.</i> • <i>Name and location of pump and actuator manufacturing plant.</i> • <i>List of subsuppliers.</i> • <i>Confirmation that documentation and certificates will be included in scope of supply as per ITP pages «List of documents required from the supplier».</i> <p><i>It is required to inform on availability of certificates and permits issued in accordance with ITP.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Confirmation that Procedure of Documents Approval will correspond to ITP.</i> • <i>Pages of ITP «List of documents required from the supplier» with filled out column «Date for Approval» indicating time in weeks from the date of order.</i> • <i>Stamped pages of ITP and specifications with a stamp of supplier. You should fill out the lines «**- complete by supplier» in hand. This information will be used while order placement. Filling out the specification is a mandatory.</i> |
|--|--|

Взамен инв. № / Instead of Register №	Подпись и дата / Signature & date	Инв. № подл. / Register №

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата	21/452к-26-ТХ.ЗД НП-2	Лист
							8

ПРОЦЕДУРА СОГЛАСОВАНИЯ ДОКУМЕНТАЦИИ С «ПРОМХИМПРОЕКТ»	PROCEDURE OF DOCUMENTS APPROVAL BY «PROMCHIMPROEKT»
Поставщик должен разработать и предоставить ЗАКАЗЧИКУ на рассмотрение и согласование в соответствии с разделом «Перечень документов поставщика».	<i>Supplier shall develop and submit to CLIENT and CLIENT with a set of documents for review and approval in accordance with the "List of documents required from Supplier".</i>
Названия предоставляемых документов и чертежей и их содержание должны полностью соответствовать разделу «Перечень документов поставщика». Поставщик может предоставлять документацию по собственному внутреннему стандарту. Допускается отдельные документы объединять в один. При этом необходимо выполнить перечень документации со ссылкой на порядковые номера раздела «Перечень документов Поставщика».	<i>Names of the submitted documents and drawings and their contents shall be in full compliance with the "List of documents required from Supplier". Supplier may submit documentation in accordance with his own standards. It is allowed to combine separate documents into one. In this case a list of documents shall be made up with the references to the order numbers of the "List of documents required from Supplier".</i>
Некомплектная документация и документы, представляющие из себя серию предварительных выпусков, к рассмотрению не принимаются.	<i>Non-complete documents, as well as any preliminary issues, will not be reviewed.</i>
Документация выполняется на русском, а для иностранных поставщиков на английском и русском языке и направляется по e-mail.	<i>Documentation shall be prepared in Russian, for foreign suppliers in English and Russian languages, and sent by e-mail.</i>
ЗАКАЗЧИК проверяет полученную документацию, и выдает по результатам рассмотрения ПЕРЕЧЕНЬ ЗАМЕЧАНИЙ, либо СОГЛАСОВАНИЕ.	<i>CLIENT shall check the received documentation and based on the results of review issue A LIST OF COMMENTS or APPROVAL.</i>
Документация, имеющая замечания, должна быть откорректирована Поставщиком и повторно представлена на рассмотрение	<i>Documentation having comments shall be revised by Supplier and re-submitted for review.</i>
Изготовитель не должен приступать к изготовлению до получения СОГЛАСОВАНИЯ	<i>Manufacturing shall not be started before Supplier has got APPROVAL.</i>

Взамен инв. № / Instead of Register №	Подпись и дата / Signature & date	Инв. № подл. / Register №

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата	21/452к-26-ТХ.ЗД НП-2

ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ ПОСТАВЩИКА
LIST OF DOCUMENTS REQUIRED FROM THE SUPPLIER

Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering			
			для утверждения for approval		финальная final issue	
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date
1	Перечень документов Documents list	1C (R)	1C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
2	Опросный лист на насос и электродвигатель (Заполняется Поставщиком) Pump and electric motor specification (Complete by Supplier)	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
3	Графики рабочих характеристик Performance curves	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
4	Габаритный и монтажный установочный чертеж со вспомогательными трубопроводами и перечень присоединений Certified dimensional outline drawing with auxiliary piping and list of connections	1C (R) Предварительно Preliminary	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
5	Сборочный чертеж сечения насоса и деталировочная спецификация Cross-sectional drawing of pump and bill of materials	1C (R) Предварительно Preliminary	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
6	Чертеж уплотнения вала и деталировочная спецификация Shaft seal drawing and bill of materials	—	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
7	Основная и вспомогательная схема уплотнения, деталировочная спецификация Primary and auxiliary sealing schematic, bill of materials	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
8	Сборочный чертеж муфты и деталировочная спецификация Coupling assembly drawing and bill of materials	—	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
9	Схема охлаждения или обогрева и деталировочная спецификация Cooling or heating schematic and bill of materials	1C (R)	2C (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery
10	Чертеж установочный электрический и перечень подсоединений Electrical arrangement drawing and list of connections	—	2C * (R+E)		6C (R+E)	С поставкой With delivery

Взамен инв. № / Instead of Register №	Подпись и дата / Signature & date	Инв. № подл. / Register №

Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата

21/452к-26-ТХ.3Д НП-2

Лист

10

		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL					ЗТП ИТП	
Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering					
			для утверждения for approval		финальная final issue			
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date		
11	Схемы электрические и детализовочная спецификация Electrical schematics and bill of materials	—	2С * (R+E)			6С (R+E)	С поставкой With delivery	
12	Чертеж установочный КИП и перечень подсоединений Instrumentation arrangement drawing and list of connections	—	2С * (R+E)			6С (R+E)	С поставкой With delivery	
13	Схемы КИП и детализовочная спецификация Instrumentation schematics and bills of materials	—	2С * (R+E)			6С (R+E)	С поставкой With delivery	
14	Перечень КИП (завод-изготовитель, тип, модель) Instruments list (manufacturer, type, model)	1С (R)	2С (R+E)			6С (R+E)	С поставкой With delivery	
15	Перечень уставок сигнализаций и блокировок Interlock and Alarm list	1С (R)	2С (R+E)			6С (R+E)	С поставкой With delivery	
16	Протокол приемки на заводе изготовителя Acceptance protocol at the manufacturer's	—	—	—		6С (E)	С поставкой With delivery	
17	Сертификаты гидравлических испытаний Hydraulic test certificates	—	—	—		6С (E)	С поставкой With delivery	
18	Карточка шума Noise level certificate	—	—	—		6С (E)	С поставкой With delivery	
19	Уровни вибрации Vibration level certificate	—	—	—		6С (E)	С поставкой With delivery	
20	Перечень смазочных материалов Lubrication schedule	—	2С* (R+E)			6С (R+E)	С поставкой With delivery	
21	План качества/инспекции Quality/ inspection plan	1С (R) Предварительно Preliminary	2С (R+E)			6С (E)	С поставкой With delivery	
22	Сертификат соответствия «Техническому регламенту таможенного союза о безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011). Certificate of Conformity to Technical Regulations of Customs Union "On the safety of machines and equipment (TR TS 010/2011).	Подтверждение Confirmation	—	—		6С (R)	С поставкой With delivery	

Изм.

Кол.уч

Лист

№ док

Подпись

Дата

Интв. № подл./ Register №

Подпись и дата/ Signature & date

Взамен интв. № / Instead of Register №

21/452к-26-ТХ.3Д НП-2

Лист

11

		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL					ЗТП ITP	
Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering					
			для утверждения for approval		финальная final issue			
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date		
23	Сертификат соответствия «Техническому регламенту таможенного союза о безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах» (ТР ТС 012/2011). <i>Certificate of Conformity of Customs Unit technical regulations "Regarding the Safety of Equipment for Operation in Explosion Hazardous Mediums" (TR TS 012/2011).</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	6С (R)	С поставкой With delivery		
24	Сертификат соответствия «Техническому регламенту таможенного союза о безопасности оборудования, работающего под избыточным давлением » (ТР ТС 032/2013) – при поставках после 01.02.2014. <i>Certificate of Conformity of Customs Unit technical regulations "Regarding the Safety of Equipment Operation under the Overpressure" (TR TS 032/2013) in case of deliveries after 01.02.2014.</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	6С (R)	С поставкой With delivery		
25	Обоснование безопасности оборудования <i>Safety case of equipment</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	2С (R)	С поставкой With delivery		
26	Сертификат об утверждении типа средств измерений, выданный Феде- ральным агентством по техническому регулированию и метрологии РФ, в комплекте с описанием типа и методикой поверки <i>Pattern approval certificate of measuring instruments issued by Federal agency of technical regulation and metrology of Russia in package with type description and cheking methodology</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	6С (R)	С поставкой With delivery		
27	Сертификаты на основные и сварочные материалы 3.1 по EN 10204-2004 (ISO 10474) <i>Main and welding material certificates 3.1 per EN 10204-2004 (ISO 10474)</i>	Подтверждение Confirmation	—	—	6С (E)	С поставкой With delivery		
							Лист	
		21/452к-26-ТХ.3Д НП-2					12	
Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата			

Взамен инв. № / Instead of Register №	Подпись и дата / Signature & date	Инв. № подл. / Register №

						21/452к-26-ТХ.3Д НП-2
Изм.	Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата	

		ЗАПРОС НА ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ INQUIRY FOR TECHNICAL PROPOSAL					ЗТП ИТП	
Пункт Point	Наименование Designation	С предло- жением With BID	После заказа After ordering					
		для утверждения for approval		финальная final issue				
		Кол-во Quant.	Кол-во Quant.	Срок (**) Date (**)	Кол-во Quant.	Срок Date		
	— другие технические требования для выполнения ремонтных работ персоналом Заказчика. other technical requirements to perform of repair work by the Customer.							
30	Перечень запасных частей и быстроизнашивающихся деталей для пуска, гарантийного периода и 3-х лет эксплуатации List of spare parts and wearing parts for start-up period, guarantee period and 3 years of operation	1С (R)	2С * (R+E)		6С (R+E)	С поставкой With delivery		
31	Список специальных инструментов для обслуживания List of special tools furnished for maintenance	—	—	—	6С (E)	С поставкой With delivery		
32	Отгрузочная ведомость. Shipping list.							
<div>Примечание:<div>1 - С – копия.<div>2 - (R) - русский язык, (E) - английский язык.<div>(*) - Для информации.<div>(**) - Заполняет Поставщик. Срок может уточняться на переговорах при заказе оборудования.</div></div></div></div><div>Notes:<div>1 - С – copy.<div>2 - (R) - Russian language, (E) - English language.<div>(*) - For information only.<div>(**) - Complete by Supplier. The date can be defined during the meeting while equipment ordering.</div></div></div></div></div></div>								
Изм.		Кол.уч	Лист	№ док	Подпись	Дата	Лист	
							21/452к-26-ТХ.3Д НП-2	
							14	